

¿Wajukme yich' pasel-a te ixime jachuk ta gasolina?



-¿Bi yu'un? ¿Jalawan ya yakbeik stun te kuchojibale, jaukme yakbeik te winik antsetike?

-¡Uy! Maba janax-a, sok te askale ya sk'an pasik ta gasolina.

¡¡¡Manix ts'in...!!! ¿biyaelme sbujts'ya xlok' te kajpe kapal ta gasolina?

-¿Bit'il ayich'i?

-Jame yayejal te

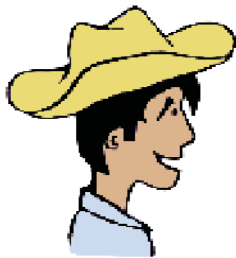
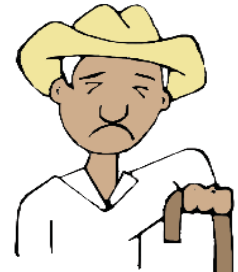
"bio"combustible te lom toktabil sk'olale.





¿"bio" bintilaj?

Jate "bio" combustibles; ¿Binti, mayukwan awayo yalik ta son nich'i?



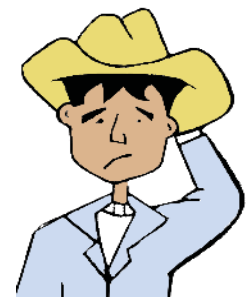
Aynix-a, te ajwalile ta ts'in ajknax ya stoysba ta yalel teya xlijk slok'es gasolina sok diesel ta wamaletike

¿Ta wamaletik? ¿Binti wamaletik xkal?



Ja'la yalikte ta ixim sok te ta wale yala slok'esik gasolina te sbilinexan yunik etanol

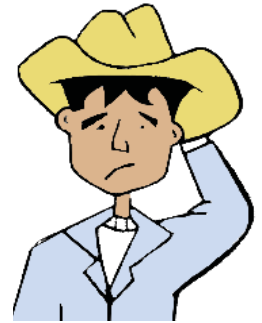
¡A! sokta yantik wamaletik jaich te bit'il palma africana, te piñon sok te ricino, yala slok'esik diesel-al





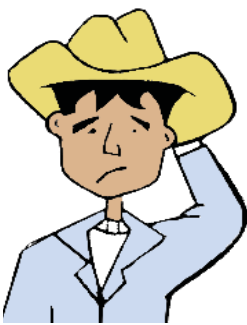
¡¡manchuknix uts'inwanik!! ¡ilanixawil-a, swen-
taukme waj sok chenek' te ixim ya ts'untike, ja-
chuk swenta ya stundes jkuchojibaltik!

Te yoksk'ab ajwalile ya yalik te lekil atelilaj te "bio" combustibles,
yala stak' mantik ixim, chenek' sok biluk-a te ta stojole...



¿Jichwan? Jichniwan te ta slijkibale, ta spatil....
Jolinaikaway binti la pastik sok te kajpee...lame
ts'untik pisiltik kajpe mayukme la ts'untik kiximtik
¿Binti pasotik yatik? ta ts'in ajknax xkoelet te sto-
jol sok mabaya ya xlok'ix stojolela ta stulel...

Yunix jich-a, ja'kiltakawil, skajte maba la ts'untik te ixime
yajk'an mantikix sok yantik yakal moel stojol



¿Ixim? ¿Ba'ay? ¡jats'i jajanax ya jmantiki maseca

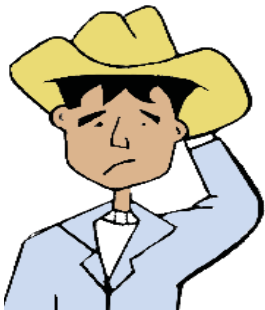
¡Swenta mats'! sok manixba natik binti iximil pasbital-a te
maseca





janax, cha-tsaktiktal te swenta "bio"combustibles, te ajwalile yakal ta yalel te mabaya "yuts'in lumbalamilale", yakukla ts'untikej swentala te k'alal ya yich'ix tundeselae malaba slok'es uts xch'ailel te bit'il skasolinaul te petroleo-e k'alal ya stundesik te kuchojibaletike sok te snail muk'ul ateliletike

¡Ptch! ¡¡yutsil bamilal!! Ay xk'otokon ta Palenque, ilawil, k'alal ya sts'unik te palma ya stundesik uts smilobil wamal sok yantiknax yakalik ta xt'uxanel uninal swenta sts'unikxan bayel-a



Yunix jich-a; ay xk'otokon teek'a ¿Mawan lawil te utsnax ya slok'es xch'ailel te naj te banti ya slok'esik te aceite yu'un palmae?

Sok ya yalik te utsla ya stundesik jae ¿Juukwan?



Yunix jich-a, te snaile uts ya slok'estal lekil ja' ta muk'ul uk'um, ya xcha sujtests'in janaxte tatal jaixae sok kapal ta bayel k'apaletik

¿Bit'il-a? ¿¿Jats'i ya yakbe yutsil bamilal ya yalikte bio"combustibles??





Mayuk ts'ibi. Ja jowilts'i "bio"combustibles yalbeik-bi....

Smelelil, yunix juuk-a, ta slajibal yanax jtojli te "bio"combustibles, janax ayta sk'abik te mambajeletike, te ajwaliletike sok te yajwaltak muk'ul p'olmaliletike



¡¡Yunix jich-a! la kiltikix sok te kajpe, te kakawe, te vainillae, te hule te'e jjananixan skuyubil te lekil ch'iele!

¡¡lek'il ch'iel, janax ta stojolik te k'ulejetik, ta patilts'in te uts'inelotike mayuk yaxjil kiximtik, chenek'tik, tak'intik sok takin, uts'inbil yaxjil te lumk'inaltike.



Yu'un ts'in, jaich bit'il lumalbatik te mayuk k'ulejaltik ya sk'an kakbebakaytik talek k'op-ayejil swenta mabaya kichtik lotiel-a



... Ta sjajchibaltotal te bit'il te k'ulejetik lijk stundesik sk'alel ak'al sok kas swenta spasel biluk atelil-a, te lumaltike jananix la xcha' tundesik stukel te yip balamilal, jaich bit'il ik' swenta sbentesel barco, te yipja' swenta stsakel k'ajk', te yip chambalam?

... Te k'alinto, te yip te kas ya tundesik ta sp'ejel balamilal ja nopol olil, sok tebukxan-ek te sk'alel ak'ale?

... Te stundesel te ak'al sokte kas jalom ya x-uts'inwan, ya yak' bayel ch'ail teya stsobsba ta ajk'ole teya xchikwanej sok ya xk'ixnates spisil te lumbalamilale?

... Te kas sok ak'ale mabaya stak' cha'tundesel, mayukixlek, lom wokolixta taelik sok ta slok'esel sok jayu'un te lom toyol stojole?

... Te lumetik te lom stundesik kas sok ak'ale jaikme te k'ulejetik bit'il Estados Unidos, Alemania, Inglaterra sok Japon; sok jaich-ek te bit'il China sok Rusia? Jai bit'il lumetikini sok te muk'ul chombajeletik yu'un te kas ya sk'an stabeik ta oranax sjelol te kas te ayuk pek'el stojole?

... Te balamilal teya xk'ixnae jame yu'un te ust ch'ail ya slok'esik te ch'in sok muk'ul kuchojibaletik, sok te snail muk'ul ateliletik soknix te muk'ul lumetike, jats'into, janixme ayta stojolik te k'ulejetike?

... Te xt'uxanel teetik sokte tojkal jalame ya xk'ixnatesikxan-ek te balamilale?

... Jaich bit'il tebxanix te kas sok te bayel yakal ta k'ixnael te balamilal, te "bio"energía jalaya sk'an stundesik lijkkel?

Te "bio"energía, jame te bit'il ya xlok' ta si', ta tsa chambalam, ta yalel teak' sok wamaletik?

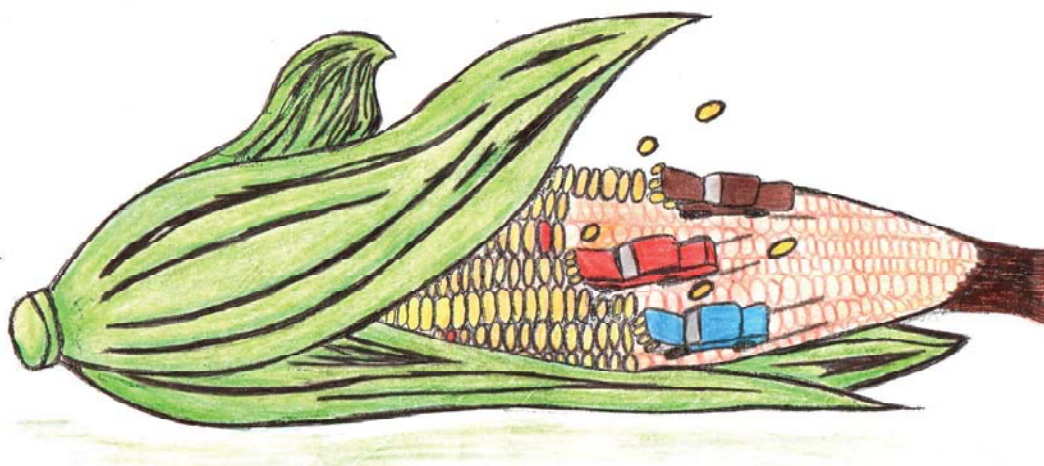
... Janaxte maba spisiluk te yip teak' lek stunele, te k'alal yayich' ts'unel sok xpoxtael ya stak' xk'atp'oj ta contaminantes jichuk kas?

... Bit'il-ay, yanix stak' lok'estik kas sok diesel ta wamaletikibi?

... Te kas sbilinej etanol, ya stak' lok'esel ta ixim sok ta wale', jachuk stukel te ch'in teetik bit'il piñon (jathropa), higuera(ricino) sok te palma africana ya stak' lok'estik diesel tea?

... Jate etanol yayich' alel te ixim sok te wale'e o jaxan te bit'il diesel yayich' alel te palma sok te piñon te agrocombustibles sbilinejike jajun lo'loel, ta smeletilej jame te agrocombustibles sbile, ja yu'un te ust yayich' ts'unele sok ya stantes bayel smilobil wamale, ta spatilal yame yuts'in sok ya stakutes te lumbalamilale?

... Te agrocombustibles mabaya yakbe xyaxal k'inale, sok maba smeletilel te ya sts'ujtesbe sk'alel te balamilale, ta spasel te "etanol" sok te "bio"diesel ta snailej ya sokes ik' yu'unte xch'ailele sok ya sokesik ya'lel uk'um sok yalel lum?



... Te swenta yich' pasel lekil atelilaej, te sts'unel te ixim swenta etanol, te piñon, te palma africana swenta diesel, ya sk'an muk' sk'inalel, jats'imene jame jich ya stup'inbel-a te jwe'elkuch'baltik bit'il ixim sok chenek'e?

... Te spisiluk te sk'inalel k'altik yu'un te lumaltik yakuk sk'atp'unik ta sk'inalel palma o piñon, yame stoybe stojol te ixim, chenek' sok te waj jaichte bit'il la spasix te k'ax jawil 2008?

... Te bit'il k'alal och ta yatel te ajwalil yu'un Chiapae, te Xun Sabines, la swejtes te naj bioenergéticos sbile, swenta la stulantes-bej sk'oplal-a te agrocombustibles te bit'il palma africana sok te piñon?

... Te ajwalil Sabines ya sk'an te liuk ta lajuneb jawil te jlumaltik Chiapae ayukme ts'unbilix 500 mil hectáreas spamlejal-a ta agrocombustibles, bit'il palma africana, piñon sok te ricino?

Anaoixwan te binti ya xk'ax ta spatilal te yakuk tup'uk te k'altik sok yakuk yich' jelel te kawal ts'unubtik ta swenta kuchbaltikej, sok jauk ts'untik awilik te agrocombustibles swenta stundesik te kuchojibaltik sok te muk'ul snail ateliletike?

Ta slajibal, a naowan stojol mach'atik ya staj sk'ulejalik yu'un te agrocombustibles?

¿LUMALTIKWAN O JAIKWAN TE K' ULEJETIKE??

Sjunil sjamel ayej, septiembre 2009

Te mach'atik la stusik sok st'unik ayej: Mauricio Arellano N., Miguel Ángel García A. sok Moisés Tonjol Osil.

Ts'ibuyel yayejal: Miguel Ángel García

Te mach'atik la spasik sok snap'ik lok'ombail: Silvia Vázquez Díaz sok Cynthia H. Morales Vázquez

Te mach'atik la stsakik ta jun: Moisés Tonjol Osil sok Cynthia H. Morales Vázquez

Te mach'a la sk'ases ta bats'il k'op tseltal: Moisés Hernández Guzmán

MADERAS DEL PUEBLO DEL SURESTE A.C. (www.maderasdelpueblo.org.mx)

Te mach'atik-a koltawanik: Rettet den Regenwald / Salva la Selva (www.salvalaselva.org)